



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de NEIVA (Saulo), « [Dédicace] », *Várias histórias / Histoires diverses*,
MACHADO DE ASSIS (Joaquim Maria), p. 54-55

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4601-6.p.0054](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4601-6.p.0054)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

As várias histórias que formam este volume foram ecolhidas entre outras, e podiam ser acrescentadas, se não conviesse limitar o livro às suas trezentas páginas. É a quinta coleção que dou ao público. As palavras de Diderot que vão por epígrafe no rosto desta coleção servem de desculpa aos que acharem excessivos tantos contos. É um modo de passar o tempo. Não pretendem sobreviver como os do filósofo. Não são feitos daquela matéria, nem daquele estilo que dão aos de Mérimée o carácter de obras-primas, e colocam os de Poe entre os primeiros escritos da América. O tamanho não é o que faz mal a este gênero de histórias, é naturalmente a qualidade; mas há sempre uma qualidade nos contos, que os torna superiores aos grandes romances, se uns e outros são medíocres: é serem curtos.

M. DE A.

Les diverses histoires dont se compose ce volume ont été choisies parmi d'autres, et elles auraient pu être plus nombreuses, s'il ne convenait de limiter un livre aux trois cents pages d'usage. C'est le cinquième recueil que je publie. Les paroles de Diderot, qui figurent comme épigraphe sur le frontispice de ce recueil, me sont une excuse auprès de ceux qui trouveraient excessif autant de contes. Ce n'est qu'une façon de passer le temps. Ils n'ont guère la prétention de survivre, comme ceux du philosophe. Ils ne sont pas faits de cette matière et de ce style qui donnent à ceux de Mérimée leur caractère de chef-d'œuvre, et placent ceux de Poe parmi les plus grands écrits de l'Amérique. Ce n'est pas la longueur qui nuit aux histoires de ce genre, mais leur qualité, naturellement. Les contes cependant ont toujours une qualité, qui les rend supérieurs aux longs romans, quand les uns et les autres sont médiocres : c'est qu'ils sont brefs.

M. DE A.